

EN ATTENDANT LA MORT (PT)

Lúcia Carvalho

En attendant la mort,
Vou parar de me perder, começar a me achar, ficar em algum lugar
En attendant la mort,
Vou continuar a aprender e tentar compreender, o que a vida quer me dizer

En attendant la mort....

En attendant la mort,
Eu vou parar de correr - atras de projetos atras de quem - me amarra e não me faz bem
En attendant la mort,
Vou me beijar, me querer - meus defeitos aceitar - talvez até esquecer você

En attendant la mort....

Fin farin finfin fonfonfin fin foaaan
Fin farin finfin fonfonfin fin fon finfarin

En attendant la mort,
Tou tão feliz de viver, vou ter que achar uma razão - um sentido, uma solução
Aaah, desilusão
Suave e doce solidão - se a morte é agua sou peixe anão - se for fogo eu sou dragão

En attendant la mort...

Nzambi ubana o muondona, o atu azola jinjila – ê (*Nzambi ubana o muondona, o atu azola jinjila-ê*)
Muenhu xicola, eie kalaboba (*muégnu chicola éié kalaboba*)
Betula o mutue (Sanguluk'ê) (*Bétula o mutué - Sanguluk'ê*)

M-hummba, undé
M-humbaaaa
Mba, undé
M-humbaaaa, undé

Stumburu bécumbé
Stabara cunguru bécumbé x 2
Stabara cunguru bé – wé ké kea

PS : em kimbundu le « u » se lit « ou » et le « o » se lit « eau » dans tous les cas

EN ATTENDANT LA MORT (traduction FR)

Thème : La vie nous met souvent à l'épreuve. Beaucoup de défis, de choses que nous souhaitons faire, de personnes avec qui nous souhaitons passer de beaux moments.... mais ça ne passe pas toujours comme nous le souhaitons. Parfois c'est important de persévérer pour obtenir ce que nous voulons et parfois il est important de lâcher prise pour prendre du recul. Un jour tout ce qui nous semble insurmontable dans cette vie terrestre ou d'une importance capitale ne sera que poussière... Autant se souvenir constamment de ça et vivre l'instant présent avec paix et sérénité.

En attendant la mort,
Je vais arrêter de me perdre, commencer à me retrouver, savoir où est ma place
En attendant la mort,
Je vais continuer à apprendre et essayer de comprendre les messages que la vie essaie de me transmettre

En attendant la mort....

En attendant la mort,
Je vais arrêter de courir derrière des projets et après ceux qui m'enchaînent et ne me font pas du bien
En attendant la mort,
Je vais m'embrasser, je vais m'aimer -accepter mes défauts, et peut-être t'oublier

En attendant la mort....

Fin farin finfin fonfon fin foaaan
Fin farin finfin fonfon fin fon finfarin

En attendant la mort,
Je vais être heureuse de vivre, il me faut bien trouver une raison, un sens ou une solution
Aaah, quelle déception
Suave et douce solitude - si la mort est comme l'eau je suis un petit poisson, si c'est comme le feu je suis un dragon

En attendant la mort....

Dieu offre les opportunités, l'homme choisit le chemin
La vie est une école. Tu es ici
Relève la tête ! (Réjouis-toi!)

M-hummba, undé
M-humbaaaa
Mba, undé
M-humbaaaa, undé

Stumburu bécumbé
Stabara cunguru bécumbé x 2
Stabara cunguru bé – wé ké kea